

# Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

### Fiche d'utilisation

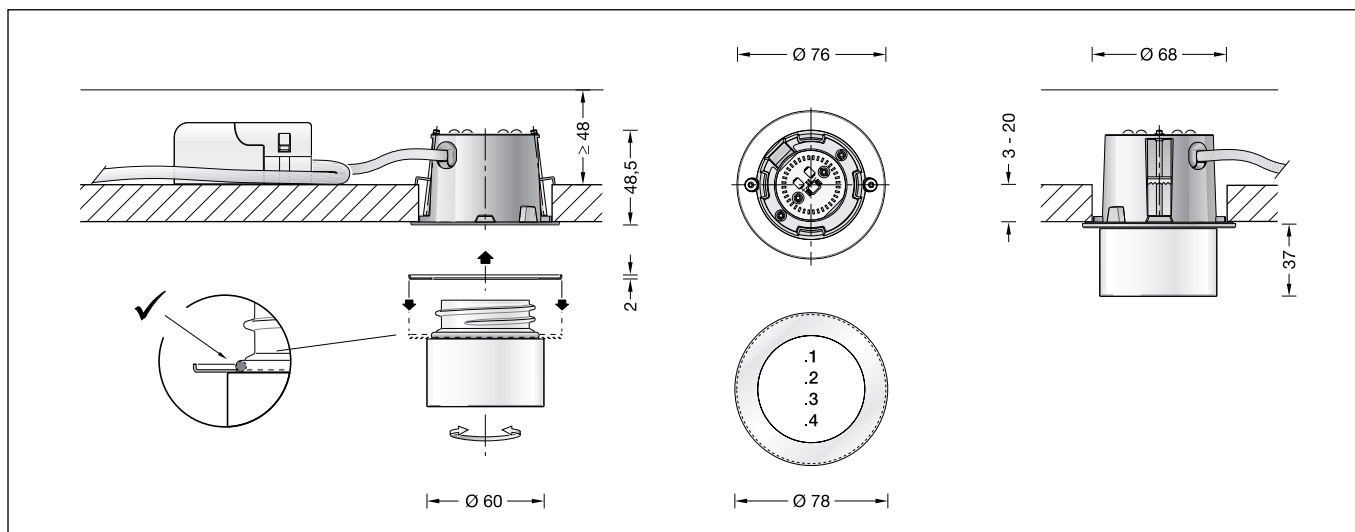
# Deckeneinbauleuchte

## Recessed ceiling luminaire

### Plafonnier à encastrer



34 874.3



### Anwendung

LED-Deckeneinbauleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Aluminiumgussgehäuse.  
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.  
Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

### Application

Recessed LED-ceiling luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing.  
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.  
For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

### Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat et armature en fonderie d'aluminium.  
La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.  
Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

### Produktbeschreibung

Deckeneinbauleuchte »ACCENTA«  
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
Deckenabschlussring Oberfläche wahlweise:  
Metall weiß Kennziffer .1  
Edelstahl Kennziffer .2  
Edelstahl poliert Kennziffer .3  
Messing Kennziffer .4  
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen  
Externes LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmbar 1-10 V  
**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**  
Leuchte: Schutzklasse II   
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,3 kg

### Product description

Recessed ceiling luminaire »ACCENTA«  
Die-cast aluminium housing  
Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
Ceiling frame ring with optional finish:  
Metal white Reference number .1  
Stainless steel Reference number .2  
Polished stainless steel Reference number .3  
Brass Reference number .4  
Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws  
External LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmable 1-10 V  
**SELV (safety extra-low voltage)**  
Luminaire: Safety class II   
CE – Conformity mark  
Weight: 0.3 kg

### Description du produit

Plafonnier à encastrer »ACCENTA«  
Armature en fonderie d'aluminium  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
Anneau finition au choix:  
Métal blanc Référence .1  
Acier inoxydable Référence .2  
Acier inoxydable poli Référence .3  
Laiton Référence .4  
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette  
Boîtier d'alimentation LED externe  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Graduable 1-10 V  
**Uniquement avec SELV (très basse tension)**  
Luminaire: Classe de protection II   
CE – Sigle de conformité  
Poids: 0,3 kg

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.  
If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuant.

### Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

### Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

### Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Leuchtmittel

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 6,5 W                      |
| Leuchten-Anschlussleistung | 9 W                        |
| Bemessungstemperatur       | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Umgebungstemperatur        | t <sub>a max</sub> = 30 °C |

### 34 874.3

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0367/830        |
| Farbtemperatur         | 3000 K              |
| Farbwiedergabeindex    | R <sub>a</sub> > 80 |
| Modul-Lichtstrom       | 735 lm              |
| Leuchtenlichtstrom     | 480 lm              |
| Leuchten-Lichtausbeute | 53,3 lm/W           |

### 34 874.3 K2

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0367/827        |
| Farbtemperatur         | 2700 K              |
| Farbwiedergabeindex    | R <sub>a</sub> > 80 |
| Modul-Lichtstrom       | 715 lm              |
| Leuchtenlichtstrom     | 466 lm              |
| Leuchten-Lichtausbeute | 51,8 lm/W           |

## Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung mit den Händen.

### Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von ø 68 mm mit einem Freiraum von min. 48 mm erforderlich.

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen.

Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Leuchte öffnen:

Glas durch Linksdrehung von Gehäuse lösen. Gehäuseabdeckung des externen Netzteils entfernen.

Zugentlasterschrauben lösen.

Klemmbereich für Zugentlastung:

max. Ø 12 mm.

Netzanschlussklemme: max. 2,5<sup>□</sup>.

Dimmung 1 - 10 V: max. 1,5<sup>□</sup>

Adern 6 mm abisolieren.

Netzanschlussleitung durch Zugentlastung

führen und Zugentlasterschrauben festziehen.

Elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur analogen Dimmung ist die mit 1-10 V +

und 1-10 V - gekennzeichnete Klemme zu

verwenden.

**Achtung:**

**Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer**

**1-10 V SELV (Schutzkleinspannung)**

**Versorgungseinheit betrieben werden.**

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Gehäuseabdeckung des Netzteils aufsetzen

und durch Druck einrasten. Netzteil sowie

Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung

schieben.

**Leuchtengehäuse und externes**

**LED-Netzteil dürfen nicht durch**

**wärmedämmende Stoffe abgedeckt**

**werden.**

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig

handfest anziehen.

Beigefügten Deckenabschlussring über

Glasgewinde führen und über Glasdichtung

festsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung

achten.

Glas mit Deckenabschlussring durch

Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse

eindrehen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien

Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

## Lamp

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Module connected wattage    | 6.5 W                      |
| Luminaire connected wattage | 9 W                        |
| Rated temperature           | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Ambient temperature         | t <sub>a max</sub> = 30 °C |

### 34 874.3

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Module designation            | LED-0367/830        |
| Colour temperature            | 3000 K              |
| Colour rendering index        | R <sub>a</sub> > 80 |
| Module luminous flux          | 735 lm              |
| Luminaire luminous flux       | 480 lm              |
| Luminaire luminous efficiency | 53,3 lm/W           |

### 34 874.3 K2

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Module designation            | LED-0367/827        |
| Colour temperature            | 2700 K              |
| Colour rendering index        | R <sub>a</sub> > 80 |
| Module luminous flux          | 715 lm              |
| Luminaire luminous flux       | 466 lm              |
| Luminaire luminous efficiency | 51,8 lm/W           |

## Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

LEDs are high-quality electronic components!

Please avoid touching them directly during

installation or relamping.

### Installation into false ceilings

A recessed opening of ø 68 mm is necessary to accept the luminaire housing.

Free space depth min. 48 mm.

The claws catch the panel from the reverse

side. If minimum thickness of the panel is

less than 3 mm it must be reinforced from the

reverse side. Maximum thickness of the panel

must be no more than 20 mm.

Open the luminaire:

Remove glass from luminaire housing by

turning it counter-clockwise.

Remove cover of the external LED-power

supply unit.

Loosen set screws of cable strain relief.

Tightening zone for strain relief: max. Ø 12mm.

Connecting terminals for mains supply:

max. 2,5<sup>□</sup>.

Dimming 1 - 10 V: max. 1,5<sup>□</sup>.

Strip the wires 6 mm.

Lead mains supply cable through the cable

strain relief and fix set screws.

Make electrical connection.

In case of analogue dimming please use the

marked connector ( 1-10 V + and 1-10 V - ).

**Please note:**

**Dimming 1-10 V must only be operated**

**with a 1-10 V SELV (safety extra low**

**voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire

will be operated at full light output.

Close case cover of the external LED-power

supply unit and press it until it is locked.

Push external LED-power supply unit and

luminaire housing into ceiling cut-out.

**Luminaire housing and external LED-**

**power supply unit must not be installed in**

**heat-insulating material.**

Hand-tight screws of claw fasteners evenly.

Lead enclosed ceiling frame ring over the

screw-neck of the glass and push it down the

gasket.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Insert glass with mounted frame ring by turning

it clockwise into luminaire housing.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free

cleansers from dirt.

Defective glass must be replaced.

## Lampe

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 6,5 W                      |
| Puissance raccordée du luminaire | 9 W                        |
| Température de référence         | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Température d'ambiance           | t <sub>a max</sub> = 30 °C |

### 34 874.3

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Marquage des modules          | LED-0367/830        |
| Température de couleur        | 3000 K              |
| Indice de rendu des couleurs  | R <sub>a</sub> > 80 |
| Flux lumineux du module       | 735 lm              |
| Flux lumineux du luminaire    | 480 lm              |
| Rendement lum. d'un luminaire | 53,3 lm/W           |

### 34 874.3 K2

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Marquage des modules          | LED-0367/827        |
| Température de couleur        | 2700 K              |
| Indice de rendu des couleurs  | R <sub>a</sub> > 80 |
| Flux lumineux du module       | 715 lm              |
| Flux lumineux du luminaire    | 466 lm              |
| Rendement lum. d'un luminaire | 51,8 lm/W           |

## Installation

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du

luminaire. La fixation du luminaire s'effectue

par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Les LEDs sont des composants électroniques

haut de gamme. Eviter de les toucher avec les

doigts lorsque vous les installez ou les changez.

### Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de ø 68 mm avec un espace libre minimale de 48 mm est nécessaire.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être

3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur

est inférieure la paroi doit être renforcée par

derrière.

Ouvrir le luminaire:

Desserrer le verre en le tournant vers la gauche.

Enlever le couvercle supérieure du bloc

d'alimentation LED externe.

Desserrer les vis d'arrêt du collier du câble.

Collier de fixation pour câble de jusqu' au:

max. Ø 12 mm.

Bornier pour câble d'alimentation: max. 2,5<sup>□</sup>.

Gradation 1-10 V : max. 1,5<sup>□</sup>

Dénuder les brins de 6 mm.

Introduire le câble d'alimentation dans le collier

du câble et re-serrer les vis d'arrêt.

Procéder au raccordement électrique.

Pour gradation analogique enfiler le borne

marqué ( 1-10 V + et 1-10 V - ).

**Attention:**

**La gradation 1-10 V ne doit être effectuée**

**qu'avec un bloc d'alimentation très basse**

**tension de sécurité 1-10 V.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire

fonctionne sur la puissance maximale.

Refixer le couvercle supérieure du bloc

d'alimentation LED externe.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et

le luminaire dans l'ouverture du plafond.

**Le boîtier du luminaire et le bloc**

**d'alimentation LED externe ne doivent**

**pas être installé dans des matériaux**

**d'isolation.**

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de

griffes.

Guider l' anneau couvre ajouter sur le filetage

du verre et le fixer avec le joint du verre.

Veiller à position correcte du joint.

Fixer le verre avec l'anneau couvre-joint en

tournant vers la droite.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et

débarasser le des saouillures. N'utiliser que des

produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

### Austausch de LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Sercicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.

Glas und Leuchte regelmäßig mit Lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

LED-Modul demontieren.

Austausch-LED-Modul montieren.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.

Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED module

Disconnect from main supply.

The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.

Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Disassemble LED module.

Assemble LED replacement module.

Note installation instructions of the LED module.

Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.

A broken glass must be replaced.

### Remplacement du module LED

Débrancher l'installation.

Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.

Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.

Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Remplacer un verre défectueux.

### Ersatzteile

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Ersatzglas                      | 11301140EG |
| LED-Netzteil                    | 610963     |
| Abschlussring weiß              | 729561L    |
| Abschlussring Edelstahl         | 729562L    |
| Abschlussring Messing poliert   | 729587L    |
| Abschlussring Edelstahl poliert | 729753B    |
| Dichtung                        | 831412     |

### Spares

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Spare glass                        | 11301140EG |
| LED power supply unit              | 610963     |
| Trim ring white                    | 729561L    |
| Trim ring stainless steel          | 729562L    |
| Trim ring polished brass           | 729587L    |
| Trim ring polished stainless steel | 729753B    |
| Gasket                             | 831412     |

### Pièces de rechange

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Verre de rechange                    | 11301140EG |
| Bloc d'alimentation LED              | 610963     |
| Anneau de fin. blanc                 | 729561L    |
| Anneau de fin. acier inoxydable mat  | 729562L    |
| Anneau de fin. laiton poli           | 729587L    |
| Anneau de fin. acier inoxydable poli | 729753B    |
| Joint                                | 831412     |